

ZHB4563S  
PULSAR PREMIUM

# zelmer



PULSAR

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Blender ręczny

**EN** USER MANUAL  
Hand blender

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Stabmixer

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Tyčový mixér

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Tyčový mixér

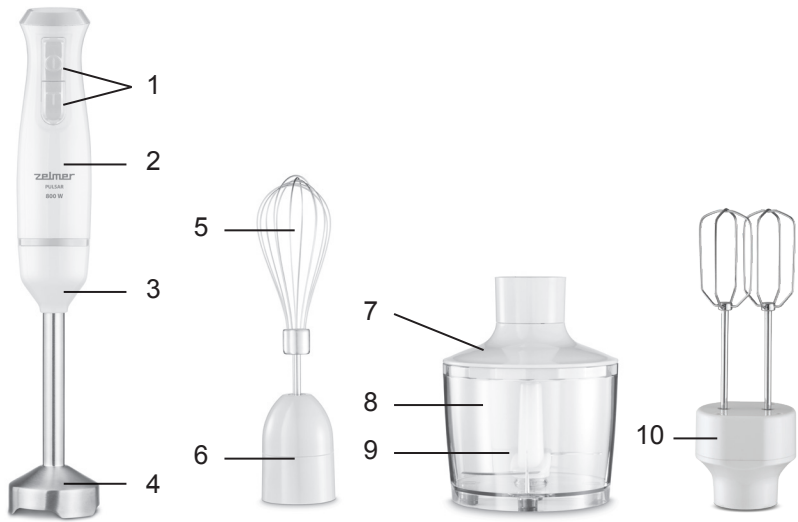
**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Botmixer

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Mixer vertical

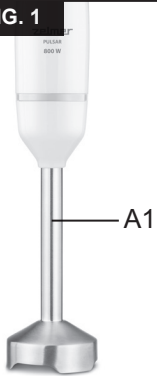
**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Ручной блендер

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Ръчен блендер

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Ручний блендер



**FIG. 1**



**FIG. 2**



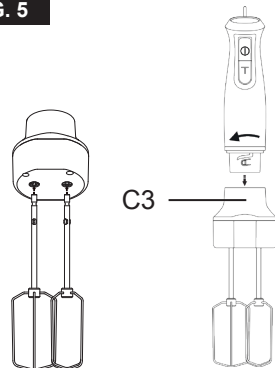
**FIG. 3**



**FIG. 4**



**FIG. 5**



**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.**

## **OSTRZEŻENIE**

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI I PRZECHOWYWANIE JEJ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

## **OPIS**

- A1 Stopa blendera
  - B1 Pojemnik z miarką
  - C1 Trzepaczka
  - C2 Rozdrabniacz
  - C3 Przystawka miksująca
- 
- 1 Przycisk I / Przycisk II
  - 2 Zestaw napędowy
  - 3 Adapter
  - 4 Stopa blendera
  - 5 Trzepaczka
  - 6 Mechanizm trzepaczki
  - 7 Pokrywa rozdrabniacza
  - 8 Pojemnik rozdrabniacza
  - 9 Ostrze rozdrabniacza
  - 10 Przystawka miksująca

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

**Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami!**

Zachowaj ostrożność podczas korzystania z ostrych ostrzy, opróżniania pojemnika i podczas czyszczenia.

Zachowaj ostrożność, wlewając gorący płyn do pojemnika do miksowania, ponieważ płyn może się przelać z powodu nagłego działania wywołanego parą.

Zawsze odłączaj blender od zasilania, jeżeli zostaje pozostawiony bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie i kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z niezamierzonym zresetowaniem wyłącznika termicznego, to urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączane do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m..

## **WAŻNE OSTRZEŻENIA**

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Dla uzyskania idealnego efektu miksovania za pomocą ostrza, unikaj używania go bez żywności.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Tylko do użytku w pomieszczeniach.

**Eurogama Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## **INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**



- Upewnić się, że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części mające styczność z żywnością postępując w sposób opisany w sekcji „Czyszczenie”
- Przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, której chcemy użyć:

## UŻYTKOWANIE

- Odwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem go do zasilania
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF
- Wybrać żądaną funkcję urządzenia
- Wybrać żądaną prędkość
- Rozpocząć miksowanie żywności, którą chcemy przetworzyć

## PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Zatrzymać urządzenie zwalniając przycisk ON/OFF
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej
- Umieścić kabel z powrotem w schowku na kabel
- Wyczyścić urządzenie

## AKCESORIA: STOPA BLENDERA (RYS. 1)

- Tego akcesorium można używać do robienia sosów, zup, majonezu, mlecznych shake'ów, jedzenia dla dzieci itp.
- Podłączyć nakładkę do korpusu napędu i obrócić ją w kierunku wskazanym strzałką (Rys. 1).
- Umieścić w pojemniku żywność przeznaczoną do obróbki i włączyć urządzenie. Sugerujemy pokrojenie żywności w kostki o rozmiarze nie większym niż 15 mm.
- W celu wykonania dodatkowego czyszczenia, odłączyć i wyjąć nakładkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazanego strzałką (Rys. 1).

Każdorazowo nie korzystaj z urządzenia przez czas dłuższy niż jedna minuta. W przypadku pracy cyklicznej, robisz przerwy w pracy pomiędzy cyklami pozostawiając urządzenie niewłączone na co najmniej jedną minutę.

Dla uzyskania idealnego efektu miksowania za pomocą ostrza, unikaj pracy ostrza bez zanurzenia w płynie.

## TRZEPACZKA (RYS. 3)

- Tego akcesorium można używać do ubijania śmietany, białek jajka itp.
- Podłączyć trzepaczkę do jednostki napędowej mechanizmu trzepaczki poprzez obrócenie w kierunku wskazanym strzałką (Rys. 3).
- Umieścić żywność w dużym pojemniku i włączyć urządzenie. Dla uzyskania najlepszych rezultatów obracać trzepaczką w prawo.
- Zdjąć trzepaczkę i zwolnić ją z połączenia mechanizmu (Rys. 3).
- Uwaga 2: Pociągnąć trzepaczkę, żeby uwolnić ją z uchwytu mechanizmu.

## ROZDRABNIACZ (RYS. 4)

Tego akcesorium można używać do siekania warzyw, mięsa itd.

- Umieścić w pojemniku żywność do posiekania ostrzami w środku rozdrabniacza i szczelnie zamknąć pokrywę. Sugerujemy pokrojenie żywności w odpowiednie kształty i rozmiary. np. mięsa w paski 2 cm x 2 cm x 6 cm, cebuli w 4-6 krążków itd.
- Umieścić adapter na jednostce napędowej, obracając go w kierunku wskazanym strzałką.
- Przyłączyć całość do pokrywy i włączyć urządzenie (należy zachować ostrożność: nie włączać urządzenia, jeśli

cała jednostka nie została prawidłowo zamontowana i podłączona).

- Wyłączyć urządzenie, kiedy żywność osiągnęła pożądaną teksturę.
- Odłączyć jednostkę od pokrywy i zwolnić adapter.

## PRZYSTAWKA MIKSUJĄCA (RYS.5)

1. Włóż obie ubijaczki do otworu i wepchnij, aż zatrzasną się na swoim miejscu.
2. Zamontuj przystawkę miksującą na napędzie.
3. Przytrzymaj przystawkę miksującą w pozycji pionowej i obróć napęd silnika w prawo, aż zostanie zablokowany.
4. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

UWAGA: Pojemnik rozdrabniacza (8) nie powinien być używany z przystawką miksującą. Zalecane jest użycie miski o średnicy większej niż 12 cm.

UWAGA: Przystawki miksującej używaj wyłącznie do ubijania śmietany, białek, dżemów, żółtka, biszkoptów i gotowych deserów. Nie używaj do ciężkich ciast i ugniatania np. takiego jak ciasto pizze, makaron, kruche ciasto lub chleb.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odłączy kabel zasilający.

Nie dotykać ostrza.

Do czyszczenia używać suchej ściereczki kuchennej. Surowo zabrania się płukania jednostki głównej wodą lub zanurzania jej w wodzie.

Do czyszczenia urządzenia nie używać metalowych lub nylonowych szczotek, ściernych produktów domowych, rozcieńczalników lub innych podobnych materiałów czyszczących gdyż mogą one uszkodzić strukturę jego powierzchni.




Usuwać wszelkie zanieczyszczenia z kabla zasilającego przy użyciu miękkiej, suchej ściereczki.

### Wymogi dotyczące czyszczenia poszczególnych akcesoriów.

CZYSZCZENIE AKCESORIÓW	MYCIE	PŁUKANIE	CZYSZCZENIE POPRZECZANURZENIE	ZMYWARKA	UWAGI
Ostrze blendera	+	+	-	-	Nie zanurzać w wodzie
Trzepaczka	+	-	-	-	Nie zanurzać w wodzie
Stopa blendera	+	+	+	+	
Pokrywa rozdrabniacza	+	-	-	-	Nie zanurzać w wodzie
Rozdrabniacz	+	+	+	+	
Ostrze rozdrabniacza	-	+	+	+	
Przystawka miksująca	+	-	-	-	Nie zanurzać w wodzie

Tabela przepisów

SPIS TREŚCI	CZAS	PRĘDKOŚĆ	AKCESORIUM
Namoczona marchewka: 240g Woda: 360g	10"	MAKSIMUM	Rozdrabniacz
Kostki mięsa: 100g	5"	MAKSIMUM	Rozdrabniacz
Białko jaj: 4 jajka	120"	MAKSIMUM	Trzepaczka

PRZEPIS	AKCESORIUM	ILOŚĆ	CZAS
Jajka		4 jajka	2"
Lody		200 g śmietanki 50 g mleka rafinowanego 25 ml czystego mleka	1"
Ciasto		85 g mąki o niskiej zawartości glutenu 5 jaj 40 g oleju roślinnego 40 g mleka Cukier Drożdże	1"

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

■ Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

**WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.**

## **WARNING**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## **DESCRIPTION**

- A1 Blender rod
- B1 Measuring Cup
- C1 Whisk
- C2 Chopper
- C3 Mixing attachment

- 1 Button I / Button II
- 2 Motor subset
- 3 Adaptor
- 4 Blender rod
- 5 Whisk
- 6 Whisk mechanism
- 7 Chopper lid
- 8 Chopper Cup
- 9 Chopper blade
- 10 Mixing attachment

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

If the power cable is damaged, the manufacturer, its technical assistance agent or other professionals with hazards. Observe the operating times of the accessories, as indicated in each section of the manual.

To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

**Warning:** Improper use could result in an injury. Be careful when handling the sharp blades when emptying the cup and during cleaning. Be careful when pouring hot liquid into the mixing recipient, as it may bubble over due to sudden action caused by the steam.

Always disconnect the blender from the base when it is not in use and before assembling, disassembling or cleaning it.

Turn off the appliance and disconnect it from the mains

before changing any accessories or you have to touch parts which move during use.

This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.

This appliance may be used by people with reduced physical, sensory and mental abilities or with a lack of experience, provided that they have been given supervision or suitable instructions regarding the use of a safe mode and are aware of the risks involved.

Children should not use it as a toy.

**CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance is designed only for household use up to 2000m above sea level.

## **IMPORTANT WARNINGS**

This appliance has been designed for domestic use and under no circumstances should it be used for commercial or industrial purposes. Any incorrect use or improper handling of the product will nullify and invalidate the guarantee. Before connecting the product, check that the mains voltage is the same as that indicated on the product label.

The mains connection cable should not become entangled or be wrapped round the product while it is in use.

Do not use the appliance or connect it or disconnect it from the mains when your hands and/or feet are wet.

For an ideal mixing effect from the blade accessory, avoid using it without any food.

Do not pull on the connection cable to unplug it or to use it to carry the appliance.

Immediately disconnect the product from the mains in the event of detecting a failure or any damage and contact the authorized technical assistance service. Do not attempt to repair the appliance yourself, in order to prevent risks and hazards. Only qualified technical personnel from the brand's official technical assistance service may carry out repairs or other operations on the appliance.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Make sure that all the product packaging has been removed
- Clean the parts which will come into contact with the food before using the product for the first time, as outlined in the cleaning section
- Prepare the appliance in accordance with the function you wish to use:

## USE

- Unwind the cable fully before plugging it in
- Connect the appliance to the mains
- Turn on the appliance using the on/off button
- Select the desired function of the appliance
- Select the desired speed
- Start mixing the food you wish to process

## ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button
- Disconnect the appliance from the mains
- Put the cable back in the cable box
- Clean the appliance

## ACCESSORIES: BLENDER ROD (FIG. 1)

- This accessory can be used to make sauces, soups, mayonnaise, milk shakes, baby food, etc.
- Connect the rod to the body of the motor and turn it in the direction indicated by the arrow.
- Place the food to be prepared in the recipient and turn on the appliance. We suggest cutting the food into cubes no more than 15 mm
- For additional cleaning, disconnect and extract the rod by turning it in the opposite direction indicated by the arrow (Fig. 1).

Do not use the appliance for more than one minute at a time. In the event of operating in cycles, allow the appliance to rest for a period of at least one minute between each cycle.

In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without immersing into liquids.

## WHISK ACCESSORY (FIG. 3)

- This accessory can be used for whisking cream, egg whites, etc.
- Connect the whisk to the whisk mechanism unit of the motor by turning it in the direction indicated by the arrow (Fig. 3).
- Place the food in a large recipient and turn on the appliance. To achieve the best results, turn the whisk to the right.
- Remove the whisk accessory and release it from the mechanism connection (Fig. 3)
- Note 2: Pull the whisk to release it from the mechanism's mount.

## CHOPPER (FIG. 4)

This accessory can be used to chop up vegetables, meat, etc.

- Place the food to be prepared into the recipient for it to be cut with the blades inside and close the lid tight.

We suggest cutting the food into the appropriate forms and sizes. E.g. cut meat into 2 cm x 2 cm x 6 cm strips, cut

onions into 4 to 6 discs, etc.

- Place the adaptor into the motor unit by turning it in the direction indicated by the arrow.
- Attach the unit to the cover and turn on the appliance (be careful: do not turn on the appliance if the whole unit has not been properly installed and connected).
- Turn off the appliance when the food has reached the desired texture.
- Remove the unit from the lid and release the adaptor.

## MIXING ATTACHMENT (FIG.5)

1. Insert both beaters into the hole and push until they click into place.
2. Install the mixing attachment on the motor.
3. Hold the mixer attachment in a vertical position and turn the motor drive clockwise until it locks into place.
4. Plug the power cord into an electrical outlet.

NOTE: The cup (8) should not be used with a mixer attachment. It is recommended to use a bowl with a diameter larger than 12 cm.

NOTE: Use the mixing attachment only for whipping cream, egg whites, jams, egg yolks, sponge cakes and ready-made desserts. Do not use for heavy doughs and kneading, e.g. pizza dough, pasta, shortcrust pastry or bread.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the power cable before cleaning.

Do not touch the blade.

Use a dry kitchen cloth to clean the product. It is strictly forbidden to rinse the main unit with water or immerse it in water.

Do not use metal or nylon brushes, abrasive household products, thinners or other similar cleaning products to clean the appliance as they can damage its surface structure.




Use a soft, dry cloth to remove any dirt from the power cable.

### Cleaning requirements for each accessory.

CLEANING ACCESSORIES	WASHING	RINSING	CLEANING BY IMMERSION	DISHWASHER	OBSERVATIONS
Mixing blade	+	+	-	-	Do not immerse in water
Whisk	+	-	-	-	Do not immerse in water
Rod *	+	+	+	+	
Chopper lid	+	-	-	-	Do not immerse in water
Chopper	+	+	+	+	
Chopper blade	-	+	+	+	
Mixing attachment	+	-	-	-	Do not immerse in water

## Table of recipes

CONTENTS	TIME	SPEED	ACCESSORY
Soaked carrots: 240g Water: 360g	10"	MAXIMUM	Mixing blade
Cubes of Meat: 100g	5"	MAXIMUM	Chopper
Egg whites: 4 eggs	120"	MAXIMUM	Whisk

RECIPE	ACCESSORY	QUANTITY	TIME
Egg liquid		4 eggs	2"
Ice cream		200g cream 50g refined milk 25ml pure milk	1"
Cake		85gr low gluten flour 5 eggs 40g vegetable oil 40g milk sugar Yeast	1"

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



**WIR MÖCHTEN IHNEN DANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN UND SIND ÜBERZEUGT DAVON, DASS IHNEN DIESES GERÄT LANGE ZEIT VIEL FREUDE BEREITEN WIRD.**

## **WARNHINWEIS**

BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

## **BESCHREIBUNG**

- A1 Mixerstab
- B1 Messbecher
- C1 Schneebesens
- C2 Chopper
- C3 Rühraufsatz

- 1 Taste I / Taste II
- 2 Motoreinheit
- 3 Adapter
- 4 Mixstab
- 5 Schneebesens
- 6 Schneebesensmechanismus
- 7 Chopper-Deckel
- 8 Chopper-Becher
- 9 Chopper-Klinge
- 10 Rühraufsatz

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn das Stromkabel beschädigt wird, sollte es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einem anderen Fachman mit gleichwertiger Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.

Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

**Warnhinweis:** Unsachgemäßer Einsatz kann zu Verletzungen führen.

Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Klingen beim Entleeren des Bechers und bei der Reinigung vorsichtig.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Mischbehälter gießen, da diese durch plötzliche Dampfentwicklung übersprudeln könnte.

Trennen Sie den Mixer immer von der Stromversorgung, wenn er nicht benutzt wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile berühren, die sich während des Gebrauchs bewegen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder angemessen in die Verwendung des Geräts eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder sollten es nicht als Spielzeug benutzen.

**VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Rücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung wie z. B. eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät ist nur ausgelegt für Haushalte bis 2000m über dem Meeresspiegel.

## **WICHTIGE INFORMATIONEN**

Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung führt zum Erlöschen der Garantie.

Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf nicht eng verwickelt oder um das Gerät gewickelt sein, während es in Gebrauch ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, noch stecken Sie es ein oder aus, wenn Ihre Hände und/oder Füße nass sind. Um einen idealen Rühreffekt des Klingenzubehörs zu erzielen, sollten Sie es nicht ohne Nahrungsmittel verwenden. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn Sie eine Störung oder einen Schaden feststellen. Wenden Sie sich dann an den autorisierten technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder andere Arbeiten am Gerät durchführen.

**B&B Trends, S.L.** haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.
- Reinigen Sie alle mit Lebensmitteln in Berührung kommende Teile, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten:

### BEDIENUNG

- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion am Gerät aus.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.
- Beginnen Sie mit dem Mischen der Lebensmittel, die Sie verarbeiten möchten.

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTES

- Stoppen Sie das Gerät durch Loslassen der Ein/Aus-Drucktaste.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Verstauen Sie das Kabel wieder im Kabelkasten.
- Reinigen Sie das Gerät.

### ZUBEHÖR: MIXER-ZUBEHÖRAUFSATZ (ABB. 1)

- Dieses Zubehör dient zur Zubereitung von Soßen, Suppen, Mayonnaise, Milchshakes, Babynahrung, usw.
- Verbinden Sie den Stab mit dem Motorgehäuse und arretieren Sie ihn in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Geben Sie die zuzubereitende Zutaten in den Behälter und schalten Sie das Gerät ein. Wir empfehlen, die Lebensmittel in Würfel von höchstens 15 mm Größe zu schneiden.
- Zur sorgfältigen Reinigung lösen Sie den Stab durch Drehen entgegen der Pfeilrichtung (Abb. 1) und ziehen ihn ab.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als eine Minute ohne Unterbrechung. Wenn Sie das Gerät länger benutzen wollen, machen Sie nach jeder Minute Betrieb eine Pause von mindestens ebenso langer Dauer. Um die Dichtungswirkung der Mischklinge nicht zu verlieren, lassen Sie sie bitte nicht ohne Eintauchen in eine Flüssigkeit arbeiten.

### **SCHNEEBESEN-ZUBEHÖR (ABB. 3)**

- Dieses Zubehör dient zum Aufschlagen von Sahne, Eiweiß, usw.
- Verbinden Sie den Schneebesen in Pfeilrichtung mit dem Rührmechanismus der Motoreinheit (Abb. 3).
- Geben Sie die Zutaten in einen großen Behälter und schalten Sie das Gerät ein. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Schneebesen möglichst weit nach rechts schwenken.
- Entfernen Sie das Schneebesen-Zubehörteil und lösen Sie es von der Mechanikverbindung (Abb. 3)
- Hinweis 2: Durch Ziehen des Schneebesens wird er aus der Halterung des Mechanismus gelöst.

### **HACKZUBEHÖR (ABB. 4)**

Dieses Zubehör dient zum Zerkleinern von Gemüse, Fleisch, usw.

- Geben Sie die zuzubereitenden Lebensmittel in den Behälter, damit sie mit den Klingen im Inneren geschnitten werden können und drücken Sie den Deckel fest zu.

Sie sollten die Lebensmittel vorher in eine geeignete Form und Größe schneiden. Fleisch z.B. in 2 x 2 x 6 cm große Streifen, Zwiebeln in 4 bis 6 Scheiben, usw.

- Setzen Sie den Adapter in Pfeilrichtung auf die Motoreinheit
- Befestigen Sie das Gerät an der Abdeckung und schalten Sie es ein (Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die gesamte Einheit nicht ordnungsgemäß montiert und angeschlossen ist).
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Lebensmittel die gewünschte Textur erreicht haben.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Abdeckung und lösen Sie den Adapter.

### **MISCHAUFSATZ (ABB. 5)**

1. Führen Sie beide Rührbesen in das Loch ein und drücken Sie, bis sie einrasten.
2. Montieren Sie den Rühraufsatz am Motor.
3. Halten Sie den Mixeraufsatz senkrecht und drehen Sie den Motorantrieb im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
4. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

HINWEIS: Der Becher (8) sollte nicht mit einem Mixeraufsatz verwendet werden. Es wird empfohlen, eine Schüssel mit einem Durchmesser von mehr als 12 cm zu verwenden.

HINWEIS: Verwenden Sie den Rühraufsatz nur zum Schlagen von Sahne, Eiweiß, Marmelade, Eigelb, Biskuitkuchen und Fertigdesserts. Nicht für schwere Teige und Kneten verwenden, z.B. Pizzateig, Nudeln, Mürbeteig oder Brot.

### **WARTUNG UND REINIGUNG**

Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel ab. Berühren Sie nicht die Klinge.

Verwenden Sie ein trockenes Küchentuch, um das Produkt zu reinigen. Es ist streng verboten, das Hauptgerät mit Wasser abzuspülen oder in Wasser einzutauchen.

Verwenden Sie keine Metall- oder Nylonbürsten, scheuernde Haushaltsprodukte, Verdüner oder andere ähnliche Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, da diese die Oberflächenstruktur beschädigen können.




Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um Schmutz vom Netzkabel zu entfernen.

### Reinigungsanforderungen für die einzelnen Zubehörteile.

REINIGUNGSZUBEHÖR	SPÜLEN	ABSPÜLEN	REINIGUNG DURCH EINTAUCHEN	GESCHIRRS-PÜLER	ANMERKUNGEN
Mischklinge	+	+	-	-	Nicht eintauchen im Wasser
Schneebesen	+	-	-	-	Nicht eintauchen im Wasser
Stange *	+	+	+	+	
Chopper-Deckel	+	-	-	-	Nicht eintauchen im Wasser
Chopper	+	+	+	+	
Chopper-Klinge	-	+	+	+	
Rühraufsatz	+	-	-	-	Nicht eintauchen im Wasser

### Tabelle mit Rezepten

INHALT	ZEIT	GESCHWINDIGKEIT	ZUBEHÖR
Eingeweichte Karotten: 240 g Wasser: 360 g	10"	MAXIMUM	Mischklinge
Fleischwürfel: 100 g	5"	MAXIMUM	Zerhacker
Eiweiß 4 Eier	120"	MAXIMUM	Schneebesen

REZEPT	REZEPT	MENGE	MENGE
Eierflüssigkeit		4 Eier	2"
Ice cream		200g Sahne 50g raffinierte Milch 25 ml reine Milch	1"
Kuchen		85 g glutenarmes Mehl 5 Eier 40g Pflanzenöl 40g Milch Zucker Hefe	1"

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

**DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.**

## **VAROVÁNÍ**

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## **POPIS**

A1 Nástavec mixéru  
B1 Nádoba s odměrkou  
C1 Metlička  
C2 Sekáček  
C3 Mixovací nástavec

1 Tlačítko I / Tlačítko II  
2 Pohonná jednotka  
3 Adaptér  
4 Nástavec mixéru  
5 Metlička  
6 Šlehací mechanismus  
7 Víko sekáčku  
8 Nádoba sekáčku  
9 Čepel sekáčku  
10 Mixovací nástavec

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací.

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v jednotlivých kapitolách návodu k obsluze.

Spotřebič čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

**Varování:** V důsledku nesprávného použití může dojít k úrazu! Při používání ostrých čepelí, vyprazdňování nádoby a během čištění dbejte na zvýšenou opatrnost.

Při nalévání horké tekutiny do mixovací nádoby dávejte pozor, protože tekutina může začít přetékat v důsledku náhlé reakce vyvolané párou.

Tyčový mixér odpojte od napájení vždycky, když jej necháváte bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží

nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.

Zařízení nesmí používat děti. Zařízení a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze spotřebiče a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.

**UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo nebezpečí spojeného s neúmyslným resetováním tepelného spínače, nesmí být toto zařízení napájeno externím spínacím zařízením, jako např. hodiny, ani nesmí být připojeno k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

## **DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ**

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nevhodné zacházení s výrobkem má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení. Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem zařízení.

Máte-li mokré ruce a/nebo nohy, zařízení nepoužívejte, nepřipojujte je ani neodpojujte od síťové zásuvky.

Pro dosažení ideálního výsledku mixování pomoci čepele se vyvarujte používání spotřebiče bez potravin.

Při odpojování zařízení od síťové zásuvky netahejte za přívodní kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory. Z bezpečnostních důvodů neotvírejte kryt zařízení. Opravy nebo postupy na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Pouze pro použití v místnostech.

**B&B TRENDS SL.** nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

## NÁVOD K POUŽITÍ

- Ujistěte se, že byly odstraněny všechny součásti obalu
- Před prvním použitím výrobku očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami, způsobem popsaným v části „Čištění“
- Připravte zařízení podle v závislosti na funkci, kterou chceme použít:

## POUŽITÍ

- Před připojením k síti kabel úplně odviňte
- Připojte zařízení k elektrické síti
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON / OFF
- Vyberte požadovanou funkci zařízení
- Vyberte požadovanou rychlost
- Začněte mixovat potraviny, které chcete zpracovat

## PO POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

- Zastavte zařízení uvolněním tlačítka ON / OFF
- Odpojte zařízení od elektrické sítě
- Vložte kabel zpět do prostoru pro kabel
- Vyčistěte zařízení

## PŘÍSLUŠENSTVÍ: MIXOVACÍ NÁSTAVEC (OBR. 1)

- Toto příslušenství lze použít k přípravě omáček, polévek, majonéz, mléčných koktejlů, dětské výživy atd.
- Nasadte nástavec na těleso pohonu a otočte jej ve směru šipky (Obr. 1).
- Vložte zpracovávané potraviny do nádoby a zapněte zařízení. Potraviny doporučujeme nakrájet na kostky o velikosti maximálně 15 mm.
- Pro dodatečné čištění odpojte a sundejte nástavec otočením proti směru šipky (Obr. 1).

Nepoužívejte zařízení vždy déle než jednu minutu. V případě cyklické práce dělejte přestávky v práci mezi cykly a nechte zařízení vypnuté po dobu alespoň jedné minuty.

Pro dokonalý výsledek mixování pomocí čepele se vyhněte používání čepele, bez ponoření do kapaliny.

## METLIČKA (OBR. 3)

- Toto příslušenství lze použít ke šlehání smetany, vaječných bílků atd.
- Šlehací metličku připojte k pohonné jednotce šlehacího mechanismu otáčením ve směru šipky (obr. 3).
- Vložte potraviny do velké nádoby a zapněte zařízení. Nejlepších výsledků dosáhnete otáčením metličky vpravo.
- Vyměňte šlehací metličku a uvolněte ji z držáku mechanismu (Obr. 3).
- Poznámka 2: Zatahněte za šlehací metlu, abyste ji uvolnili z držáku mechanismu.

## SEKÁČEK (OBR. 4)

Toto příslušenství lze použít k sekání zeleniny, masa atd.

- Potraviny určené k sekání čepelemi umístěte do středu sekacího mechanismu a pevně zavřete víko.
- Doporučujeme nakrájet potraviny do odpovídajících tvarů a velikostí. např. proužky masa 2 cm x 2 cm x 6 cm, cibule na 4-6 kroužků atd.
- Nasadte adaptér na pohonnou jednotku jeho otáčením ve směru šipky.
  - Připevněte vše k víku a zapněte zařízení (budte opatrní: nezapínejte zařízení, dokud není celá jednotka správně sestavena a připojena).



- Jakmile pokrm dosáhne požadované konzistence, vypněte zařízení.
- Odpojte jednotku od víka a uvolněte adaptér.

## MÍCHACÍ NÁSTAVEC (OBR. 5)

1. Vložte oba šlehače do otvoru a zatlačte, dokud nezapadnou na místo.
2. Nainstalujte míchací nástavec na motor.
3. Držte nástavec mixéru ve svislé poloze a otáčejte motorovým pohonem ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
4. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

POZNÁMKA: Šálek (8) by se neměl používat s mixérem. Doporučuje se použít misku o průměru větším než 12 cm.

POZNÁMKA: Mixovací nástavec používejte pouze ke šlehání smetany, bílků, džemů, žloutků, piškotů a hotových dezertů. Nepoužívejte na těžká těsta a hnětení, např. těsto na pizzu, těstoviny, křehké těsto nebo chléb.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte napájecí kabel.

Nedotýkejte se čepele.

K čištění používejte suchý kuchyňský hadřík. Je přísně zakázáno oplachovat hlavní jednotku vodou nebo ji ponořovat do vody.

K čištění zařízení nepoužívejte kovové nebo nylonové kartáče, abrazivní prostředky pro domácnost, ředidla nebo jiné podobné čisticí prostředky, jelikož mohou poškodit strukturu jeho povrchu.




Odstraňte veškeré nečistoty z napájecího kabelu měkkým, suchým hadříkem.

### Požadavky na čištění jednotlivých doplňků.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	MYTÍ	OPLACHOVÁNÍ	ČIŠTĚNÍ PONOŘENÍM	MYČKA	POZNÁMKY
Mixovací nůž	+	+	-	-	Neponořujte do vody
Metlička	+	-	-	-	Neponořujte do vody
Nástavec *	+	+	+	+	
Víko sekáčku	+	-	-	-	Neponořujte do vody
Sekáček	+	+	+	+	
Čepel sekáčku	-	+	+	+	
Mixovací nástavec	+	-	-	-	Neponořujte do vody

## Tabulka receptů

OBSAH	ČAS	RYCHLOST	PŘÍSLUŠENSTVÍ
Namočená mrkev: 240 g Voda: 360 g	10"	MAXIMUM	Mixovací nůž
Kostky masa: 100 g	5"	MAXIMUM	Sekáček
Vaječné bílky: 4 vejce	120"	MAXIMUM	Metlička

RECEPT	DOPLNĚK	MNOŽSTVÍ	ČAS
Vaječná tekutina;		4 vejce	2"
Zmrzlina		200 g smetany 50 g rafinovaného mléka 25 ml čistého mléka	1"
Dort		85 g nízkolepkové mouky 5 vajec 40 g rostlinného oleje 40 g mléka Cukr Droždí	1"

## LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

**ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER**

## **VAROVANIE**

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

## **OPIS**

- A1 Nadstavec mixéra
  - B1 Nádobu s odmerkou
  - C1 Šľahací mechanizmus
  - C2 Sekací mechanizmus
  - C3 Mixovací nadstavec
- 
- 1 Tlačidlo I / Tlačidlo II
  - 2 Pohonná jednotka
  - 3 Adaptér
  - 4 Nadstavec mixéra
  - 5 Metlička
  - 6 Šľahací mechanizmus
  - 7 Veko sekacieho zariadenia
  - 8 Nádobu sekacieho zariadenia
  - 9 Čepel' sekacieho zariadenia
  - 10 Nástavec na miešanie

## **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Dodržiavajte odporúčané doby prevádzkovania dielov príslušenstva, ktoré sú uvedené v príslušných častiach návodu na používanie.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

**Varovanie:** Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

S ostrými čepelami nožov manipulujte mimoriadne opatrne a pri vyprázdňovaní a čistení nádoby na mixovanie postupujte v súlade s bezpečnými pokynmi.

Pri vlievaní horúcej tekutiny do nádoby na mixovanie postupujte opatrne, pretože tekutina môže pretiecť vplyvom náhleho pôsobenia pary.

Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte z napajania pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením.

Pred výmenou príslušenstva alebo prevádzkou pohyblivých dielov spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom.

Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a poznatkov, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

**UPOZORNENIE:** Spotrebič nesmie byť napájaný pomocou externého spínacieho zariadenia ako napr.

hodiny, ani pripojený k obvodu, ktorý sa pravidelne zapája a vypína, aby sa predišlo nebezpečenstvu neúmyselného alebo nechceného zresetovania tepelnej poistky.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m..

## **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Spotrebič neprevádzkujte na prázdno bez surovín, aby ste dosiahli ideálny výsledok mixovania pomocou čepelí,

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak pri manipulácii.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované

oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Spotrebič je určený výhradne na používanie v interiéroch.

**B&B TRENDS SL.** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

## NÁVOD NA POUŽITIE

- Uistite sa, že boli odstránené všetky súčasti obalu
- Pred prvým použitím výrobku očistite časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, spôsobom popísaným v časti „Čistenie“
- Pripravte zariadenie podľa v závislosti na funkcii, ktorú chceme použiť:

## POUŽITIE

- Pred pripojením k sieti kábel úplne odviňte
- Pripojte zariadenie k elektrickej sieti
- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON / OFF
- Vyberte požadovanú funkciu zariadenia
- Vyberte požadovanú rýchlosť
- Začnite mixovať potraviny, ktoré chcete spracovať

## PO POUŽITÍ ZARIADENIA

- Zastavte zariadenie uvoľnením tlačidla ON / OFF
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete
- Vložte kábel späť do priestoru pre kábel
- Vyčistite zariadenie

## PRÍSLUŠENSTVO: MIXOVACÍ NADSTAVEC (OBR. 1)

- Toto príslušenstvo je možné použiť na prípravu omáčok, polievok, majonéz, mliečnych koktailov, detskej výživy atď.

- Nasadte nadstavec na teleso pohonu a otočte ho v smere šípky (Obr. 1).
- Vložte spracovávané potraviny do nádoby a zapnite zariadenie. Potraviny odporúčame nakrájať na kocky s veľkosťou maximálne 15 mm.
- Pre dodatočné čistenie odpojte a zložte nástavec otočením proti smeru šípky (Obr. 1).

Nepoužívajte zariadenie vždy dlhšie ako jednu minútu. V prípade cyklickej práce robte prestávky v práci medzi cyklami a nechajte zariadenie vypnuté po dobu aspoň jednej minúty.

Pre dokonalý výsledok mixovania pomocou čepele sa vyhnite používaniu čepele, bez ponorenia do kvapaliny.

## ŠĽAHACIE ZARIDENIE (OBR. 3)

- Toto príslušenstvo je možné použiť na šľahanie smotany, vaječných bielkov atď.
- Šľahaciu metličku pripojte k pohonnej jednotke šľahacieho mechanizmu otáčaním v smere šípky (obr. 3).
- Vložte potraviny do veľkej nádoby a zapnite zariadenie. Najlepšie výsledky dosiahnete otáčaním metličky vpravo.
- Vyberte šľahaciu metličku a uvoľnite ju z držiaka mechanizmu (Obr. 3).
- Poznámka 2: Zatiahnite za šľahaciu metlu, aby ste ju uvoľnili z držiaka mechanizmu.

## SEKACÍ MECHANIZMUS (OBR. 4)

Toto príslušenstvo je možné použiť na sekanie zeleniny, mäsa atď.

- Potraviny určené na sekanie čepeľami umiestnite do stredu sekacieho mechanizmu a pevne zatvorte veko.

Odporúčame nakrájať potraviny do zodpovedajúcich tvarov a veľkostí, napr. prúžky mäsa 2 cm x 2 cm x 6 cm, cibuľa na 4-6 krúžkov atď.

- Nasadte adaptér na pohonnú jednotku jeho otáčaním v smere šípky.
- Prípevnite všetko k veku a zapnite zariadenie (budte opatrní: nezapínajte zariadenie, kým nie je celá jednotka správne zostavená a pripojená).
- Akonáhle pokrm dosiahne požadovanú konzistenciu, vypnite zariadenie.
- Odpojte jednotku od veka a uvoľnite adaptér.

## NÁSTAVEC NA MIEŠANIE (OBR. 5)

1. Vložte oba šľahače do otvoru a zatlačte, kým nezacvaknú na miesto.
2. Nainštalujte miešací nástavec na motor.
3. Držte nadstavec mixéra vo vertikálnej polohe a otáčajte motorom v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.
4. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

POZNÁMKA: Šálka (8) by sa nemala používať s mixérom. Odporúča sa použiť misku s priemerom väčším ako 12 cm.

POZNÁMKA: Nástavec na miešanie používajte len na šľahanie smotany, bielkov, džemov, žltkov, piškót a hotových dezertov. Nepoužívajte na ťažké cestá a miesenie, napr. cesto na pizzu, cestoviny, krehké cesto alebo chlieb.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením odpojte napájací kábel.

Nedotýkajte sa čepele.

Na čistenie používajte suchú kuchynskú handričku. Je prísne zakázané oplachovať hlavnú jednotku vodou alebo ju ponárať do vody.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte kovové alebo nylonové kefy, abrazívne prostriedky pre domácnosť, riedidlá alebo iné podobné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť štruktúru jeho povrchu.




Odstráňte všetky nečistoty z napájacieho kábla mäkkou, suchou handričkou.

### Požiadavky na čistenie jednotlivých doplnkov.

ČISTENIE PRÍSLUŠENSTVO	UMÝVANIE	OPLACHOVANIE	ČISTENIE PONORENÍM	UMÝVAČKA	POZNÁMKY
Mixovací nôž	+	+	-	-	Neponárajte do vody
Šľahačí mechanizmus	+	-	-	-	Neponárajte do vody
Nadstavec *	+	+	+	+	
Veko sekáčika	+	-	-	-	Neponárajte do vody
Sekacie zariadenie	+	+	+	+	
Čepeľ sekacieho zariadenia	-	+	+	+	
Nástavec na miešanie	+	-	-	-	Neponárajte do vody

### Tabuľka receptov

OBSAH	ČAS	RÝCHLOSŤ	PRÍSLUŠENSTVO
Namočená mrkva: 240 g Voda: 360 g	10"	MAXIMUM	Mixovací nôž
Kocky mäsa: 100 g	5"	MAXIMUM	Sekacie zariadenie
Vaječné bielky: 4 vajcia	120"	MAXIMUM	Šľahacie zariadenie

RECEPT	DOPLNOK	MNOŽSTVO	ČAS
Vaječná tekutina		4 vajcia	2"
Zmrzlina		200 g smotany 50 g rafinovaného mlieka 25 ml čistého mlieka	1"
Koláč		85 g nízkoolepkovej múky 5 vajec 40 g rastlinného oleja 40 g mlieka Cukor Kvasnice	1"

### ELIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v roz-sahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG!

## **LEÍRÁS**

A1 Botmixer tartozék  
B1 Mérőpohár  
C1 Habverő  
C2 Aprító  
C3 Keverő tartozék

1 Gomb I / Gomb II  
2 Meghajtóegység  
3 Adapter  
4 Botmixer tartozék  
5 Habverő  
6 Habverőszerkezet  
7 Aprító fedele  
8 Aprító tartálya  
9 Aprító penge  
10 Keverő tartozék

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

Tartsa be a használati utasításban szereplő, az egyes részekre vonatkozóan megadott üzemeltetési időket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben megadott utasítások szerint tisztítsa!

**Figyelmeztetés:** A nem megfelelő használat sérülésekhez vezethet!

Az éles kések használata, a tartály ürítése és a tisztítás során óvatosan járjon el! Legyen óvatos, amikor forró folyadékot önt a tartályba, mivel a folyadék a gőz hatása alatt túlfolyhat.

Amennyiben felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt a készüléket mindig húzza ki



a táphálózatból!

Mielőtt cserélné a tartozékokat vagy elmozdítaná a használat során mozgó elemeket, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a táphálózatból!

A készüléket gyerek ne használja! A készülék és a tápkábel gyerekektől távol tartandó.

A készüléket csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással

vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad.

**FIGYELEM:** A hőkapcsoló nem tervezett újraindításával kapcsolatos kockázat elkerülése érdekében a

készüléket külső tápellátó készülékkel, például órával vagy rendszeresen ki/bekapcsolt elektromos körrel összekapcsolni nem szabad.

A készülék max. 2000 m tengerszint feletti magasságon használható.

## **FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK**

A készülék csak otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra és ne húzza ki a hálózatból, illetve ne használja a készüléket!

A hatékony turmixolás érdekében kerülje az ételek nélküli használatát.

A hálózatból való kihúzásakor ne húzza a kábelnél fogva. A kábelt fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a

hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

Csakis beltérben használható.

A **B&B TRENDS S.L.** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg róla, hogy minden csomagolóanyag eltávolításra került
- A termék első használata előtt tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket a „Tisztítás” szakaszban leírtak szerint.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkcióknak megfelelően:

## HASZNÁLAT

- Tekerje ki teljesen a kábelt, mielőtt a hálózatra csatlakoztatná.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz
- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal.
- Válassza ki a kívánt eszközfunkciót
- Válassza ki a kívánt sebességet
- Kezdje el a feldolgozni kívánt ételek turmixolását

## HA BEFEJEZTE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁT

- Állítsa le a készüléket az ON/OFF gomb elengedésével.
- Válassza le a készüléket a hálózatról
- Helyezze vissza a kábelt a kábeltartóba
- Tisztítsa meg a készüléket

## TARTOZÉKOK: BOTMIXER TARTOZÉK (1. ÁBRA)

- Ez a tartozék szósok, levesek, majonéz, tejturmixok, bébiételek stb. készítésére szolgál.
- Csatlakoztassa a botmixer tartozékot a meghajtóegységhez, majd fordítsa el a nyílal jelzett irányba (1. ábra).
- Helyezze az ételt a keverőedénybe, majd kapcsolja be a berendezést. Javasoljuk, hogy vágja fel az ételt legfeljebb 15 mm-es kockákra.
- A kiegészítő tisztításhoz fordítsa el a botmixer tartozékot a nyíllal jelzett iránnyal ellentétesen irányba, majd válassza le a meghajtóegységről (1. ábra).

Ne használja a készüléket egyszerre 1 percnél hosszabb ideig. Ciklusos működtetés esetén pihentesse a készüléket legalább 1 percig a ciklusok között.

A pengével való tökéletes turmixolás érdekében kerülje a penge működtetését a folyadékba való belemerítés nélkül.

## HABVERŐ (3. ÁBRA)

Ez a tartozék tejszín, tojásfehérje stb. keverésére szolgál.

Csatlakoztassa a habverőt a habverőszerkezet meghajtóegységéhez a nyíl által jelzett irányba történő elfordítással (3.ábra).

- Helyezze az ételt egy nagy edénybe, és kapcsolja be a készüléket. A legjobb eredmény érdekében forgassa a habverőt jobbra.
- távolítsa el a habverőt, majd válassza le a szerkezetről (3. ábra).
- 2. megjegyzés: A habverő szerkezetről történő leválasztásához húzza meg a habverőt.

## APRÍTÓ (4. ÁBRA)

Ez a tartozék zöldségek, hús stb. aprítására szolgál.

- Helyezze a készítendő ételt a keverőedénybe úgy, hogy a pengék már be vannak helyezve, majd zárja le szorosan a fedelet.
- Javasoljuk, hogy vágja az ételt megfelelő formára és méretre. Például vágja a húst 2 cm x 2 cm x 6 cm-es csíkokra, szeletelje fel a hagymát 4–6 karikára stb.
- Szerelje fel az adaptert a meghajtóegységre az a nyíllal jelzett irányba elfordítva.
- Csatlakoztassa az egységet a fedélhez, majd kapcsolja be a készülékek (vigyázzon, hogy ne kapcsolja be addig a készüléket, amíg a teljes egység nincs megfelelően összeszerelve és csatlakoztatva).
- Ha az étel elérte a kívánt textúrát, kapcsolja ki a készüléket.
- Távolítsa el az egységet a fedélről, majd szerelje le az adaptert.

## KEVERŐTARTOZÉK (5. ÁBRA)

1. Helyezze be mindkét habverőt a lyukba, és nyomja be, amíg a helyére nem kattán.
2. Szerelje fel a keverőcsatlakozót a motorra.
3. Tartsa a keverőfejet függőleges helyzetben, és forgassa el a motorhajtást az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem pattan.
4. Dugja be a tápkábelt egy elektromos aljzatba.

MEGJEGYZÉS: A csészét (8) nem szabad keverőtartozékkal használni. 12 cm-nél nagyobb átmérőjű edény használata javasolt.

MEGJEGYZÉS: A keverőfejet csak tejszínhabhoz, tojásfehérjéhez, lekvárokhoz, tojássárgájához, piskótához és kész desszertekhez használja. Nehéz tésztákhoz és dagasztáshoz ne használja, pl. pizzatészta, tészta, omlós tészta vagy kenyér.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.

Ne érjen a pengéhez.

A termék tisztításához használjon száraz konyharuhát. Szigorúan tilos a főegységet vízzel leöblíteni vagy vízbe meríteni.

A készülék tisztításához ne használjon drót- vagy nejlonkefét, háztartási súrolót, hígítót vagy más hasonló tisztítószereket, mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.




A szennyeződéseket a tápkábeltől távolítsa el egy puha, száraz ruhával.

## Az egyes tartozékok tisztításával kapcsolatos követelménye.

TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA	MOSÁS	ÖBLÍTÉS	TISZTÍTÁS MERÍTÉSSEL	MOSOGATÓ-GÉP	MEGJEGYZÉSEK
Turmixoló penge	+	+	-	-	Ne merítse vízbe
Habverő	+	-	-	-	Ne merítse vízbe
Botmixer tartozék *	+	+	+	+	
Aprító fedele	+	-	-	-	Ne merítse vízbe
Aprító	+	+	+	+	
Aprító penge	-	+	+	+	
Keverő tartozék	+	-	-	-	Ne merítse vízbe

## Recepttáblázat

TARTALOMJEGYZÉK	IDŐ	SEBESSÉG	TARTOZÉK
Áztatott sárgarépa: 240g Víz: 360g	10"	MAXIMÁLIS	Turmixoló penge
Húskockák: 100g	5"	MAXIMÁLIS	Aprító
Tojásfehérje: 4 tojás	120"	MAXIMÁLIS	Habverő

RECEPT	TARTOZÉK	MENNYISÉG	IDŐ
Tojás folyadék		4 tojás	2"
Jégkrém		200 g tejszín 50 g finomított tej 25 ml tiszta tej	1"
Torta		85 gr alacsony gluténtartalmú liszt 5 tojás 40 g növényi olaj 40 g tej Cukor Élesztő	1"

## A TERMÉK SELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtő helyre kell eljuttatni. Reméljük, hogy meglelégedéssel használja majd termékünket.

**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.**

## **AVERTIZARE**

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

## **DESCRIERE**

- A1 Picior blender
- B1 Pahar dozator
- C1 Bătător
- C2 Tocător (Tel)
- C3 Accesoriu pentru amestecare

- 1 Buton I / Buton II
- 2 Set de motor
- 3 Adaptor
- 4 Picior blender
- 5 Bătător
- 6 Mecanism al bătătorului
- 7 Capac tocator
- 8 Recipient tocator
- 9 Lame tocator
- 10 Accesoriu pentru amestecare

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Dacă cablul de alimentare este defect, pentru a evita orice pericol acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de un service autorizat sau de o persoană calificată corespunzător.

Respectați timpul de lucru al accesoriilor indicat în diferitele secțiuni ale instrucțiunilor de folosire.

Dispozitivul trebuie curățat conform indicațiilor din secțiunea destinată curățării și păstrării dispozitivului.

**Avertisment: Folosirea necorespunzătoare poate produce leziuni!**

Acordați o atenție suplimentară în momentul utilizării lamelor ascuțite, a golirii recipientului și în timpul curățării.

Fiți atenți în momentul în care turnați lichid fierbinte în recipientul de mixare, deoarece lichidul se poate vărsa din cauza funcționării bruște cauzate de vapori .

Deconectați întotdeauna blender-ul de la priză dacă acesta rămâne nesupravegheat, dar și înainte de montare, demontare și curățare.

Înainte de a schimba accesoriile sau părțile care se pot deplasa în timpul funcționării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză.

Dispozitivul nu poate fi folosit de copii. Nu lăsați la îndemâna copiilor dispozitivul și cablul de alimentare.

Dispozitivul poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale și mentale reduse și de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele legate de folosirea acestuia.

Copiii nu se pot juca cu dispozitivul.

**ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele legate de resetarea accidentală a comutatorului termic, acest dispozitiv nu poate fi alimentat de un dispozitiv de alimentare extern, precum un ceas, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.

Dispozitivul este destinat utilizării la o înălțime maximă de 2000 m deasupra nivelului mării.

## **AVERTISMENTE IMPORTANTE**

Dispozitivul este destinat numai utilizării casnice și în niciun caz nu ar trebui să fie folosit în scopuri comerciale sau industriale. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea neadecvată a produsului duce la pierderea garanției.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța nominală a dispozitivului.

În timpul utilizării produsului cablul de alimentare nu poate fi înfășurat în jurul dispozitivului.

Nu folosiți, nu conectați și nu deconectați dispozitivul de la rețea dacă aveți mâinile și/sau picioarele ude.

Pentru a obține un efect de mixare ideal cu ajutorul lamelor, evitați folosirea acestora fără alimente.

Pentru a deconecta dispozitivul nu trageți de cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pe post de

mâner.

În cazul oricărei defecțiuni sau deteriorări, deconectați imediat dispozitivul de la rețea și contactați departamentul de asistență tehnică autorizat. Pentru a evita orice risc, nu deschideți carcasa dispozitivului.

Numai personalul tehnic calificat din cadrul serviciului tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Poate fi folosit doar în încăperi.

**B&B TRENDS SL.** nu se face responsabil de daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate componentele ambalajului au fost îndepărtate
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vin în contact cu alimentele, așa cum este descris în secțiunea „Curățare”
- Pregătiți dispozitivul în funcție de funcția pe care doriți să o folosiți:

### UTILIZARE

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l conecta la rețea
- Conectați dispozitivul la rețea
- Porniți dispozitivul folosind butonul ON / OFF
- Selectați funcția dorită a dispozitivului
- Selectați viteza dorită
- Începeți să mixați alimentele pregătite

### DUPĂ UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Opriți dispozitivul apăsând butonul ON / OFF
- Deconectați dispozitivul de la alimentarea cu energie electrică
- Puneți cablul înapoi în compartimentul pentru cabluri
- Curățați dispozitivul

### ACCESORII: PICIOR BLENDER (FIG. 1)

- Acest accesoriu poate fi folosit pentru a face sosuri, supe, maioneza, milk shake, mancare pentru bebelusi etc.
- Atașați piciorul la corpul de motor și rotiți-l în direcția săgeții (Fig. 1).
- Puneți alimentele de prelucrat în recipient și porniți aparatul. Vă recomandăm să tăiați alimentele în cuburi de dimensiuni nu mai mari de 15 mm.
- Pentru o curățare suplimentară, detașați și îndepărtați piciorul, rotind-l în sensul opus săgeții (Fig. 1).

Nu utilizați dispozitivul mai mult de un minut de fiecare dată. În cazul lucrărilor ciclice, faceți pauze de lucru între cicluri, lăsând aparatul oprit cel puțin un minut.

Pentru un rezultat perfect de amestecare cu lama, evitați operarea lamei fără a o scufunda în lichid.

## BĂTĂTOR (TEL) (FIG. 3)

- Acest accesoriu poate fi folosit pentru a bate frisca, albusuri etc.
- Conectați telul la unitatea de motor a mecanismului telului, rotind-o în direcția săgeții (Fig. 3).
- Puneți alimentele în recipient mare și porniți aparatul. Pentru rezultate optime, rotiți telul înspre dreapta.
- Scoateți telul și îndepărtați-l de la racordul mecanismului (Fig. 3).
- Nota 2: Trageți telul pentru a-l elibera din suportul mecanismului.

## TOCĂTOR (FIG. 4)

Acest accesoriu poate fi folosit pentru tocat legumele, carnea etc.

- Așezați produsele de tocat în recipient pentru a fi tăiate cu lamele din centrul tocatorului și închideți bine capacul. Vă sugerăm să tăiați alimentele în formele și dimensiunile corecte, de exemplu, fâșii de carne de 2 cm x 2 cm x 6 cm, ceapă în 4-6 rondele etc.
- Așezați adaptorul pe unitatea motorului, rotindu-l în direcția săgeții.
- Atașați unitatea de capac și porniți dispozitivul (atenție: nu porniți dispozitivul, decât dacă întreaga unitate este instalată și conectată corect).
- Opriți aparatul când alimentele au ajuns la textura dorită.
- Deconectați unitatea de la capac și eliberați adaptorul.

## ATAȘAMENT DE AMESTEC (FIG.5)

1. Introduceți ambele bătători în orificiu și împingeți până când se fixează cu un clic.
2. Instalați accesoriul de amestecare pe motor.
3. Țineți accesoriul mixerului în poziție verticală și rotiți motorul în sensul acelor de ceasornic până se blochează în poziție.
4. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică.

NOTĂ: Cupa (8) nu trebuie utilizată cu un accesoriu mixer. Se recomandă folosirea unui vas cu un diametru mai mare de 12 cm.

NOTĂ: Folosiți accesoriul de amestecare numai pentru frișcă, albușuri, gemuri, gălbenușuri, pandișpan și deserturi gata preparate. A nu se utiliza pentru aluaturi grele și frământare, de ex. aluat de pizza, paste, aluat sau pâine.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.

Nu atingeți lama.

Utilizați o cârpă de bucătărie uscată pentru curățare. Este strict interzisă clătirea unității principale cu apă sau scufundarea acesteia în apă.

Nu utilizați perii metalice sau nailon, produse abrazive de uz casnic, diluanți sau alte materiale de curățare similare pentru a curăța dispozitivul, deoarece acestea pot deteriora structura suprafeței acestuia.

Îndepărtați orice murdărie de pe cablul de alimentare cu o cârpă moale și uscată.






**Cerințe de curățare pentru fiecare accesoriu.**

ACCESORIU CURATARE	SPĂLARE	CLATIRE	CURĂȚARE PRIN IMERSIE	MASINĂ DE VASE	OBSERVAȚII
Cuțit pentru mixare	+	+	-	-	Nu scufundați
Tel	+	-	-	-	Nu scufundați
Picior	+	+	+	+	
Capac tocător	+	-	-	-	Nu scufundați
Tocător	+	+	+	+	
Lame tocător	-	+	+	+	
Accesoriu pentru amestecare	+	-	-	-	Nu scufundați

**Table of recipes**

CUPRINS	TIMP	VITEZĂ	ACCESORIU
Morcovi înmuiiați: 240 g Apa: 360g	10"	MAXIM	Cuțit de mixare
Cuburi de carne: 100g	5"	MAXIM	Tocător
Albus de ou: 4 oua	120"	MAXIM	Tel

REȚETĂ	ACCESORII	CANTITATE	TIMP
Lichid de ou		4 ouă	2"
Înghețată		200 g smantana 50 g lapte rafinat 25 ml lapte pur	1"
Tort		85 gr faina cu conținut scăzut de gluten 5 ouă 40 g ulei vegetal 40 g lapte Zahăr Drojdie	1"

**ELIMINAREA PRODUSULUI**

Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19/UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor elec-tronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră

**СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

## **ОПИСАНИЕ**

- A1 Ножка для блендера
- B1 Мерный стакан
- C1 Взбить
- C2 Измельчитель
- C3 Смесительная насадка

- 1 кнопка I / кнопка II
- 2 Комплект привода
- 3 Адаптер
- 4 ножка блендера
- 5 венчик
- 6 Механизм взбивания
- 7 крышка измельчителя
- 8 Контейнер для измельчения
- 9 лезвие измельчителя
- 10 Смесительная насадка

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или соответствующим уполномоченным специалистом.

Для аксессуаров прибора придерживайтесь времени работы, которое указано в соответствующих разделах инструкции по эксплуатации.

Очистку устройства проводите в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе об очистке и техническому обслуживанию.

**Предупреждение: неправильная эксплуатация может привести к травмам!**

Будьте осторожны при использовании острых лезвий, опорожнении контейнера и при очистке прибора.

Будьте осторожны при наливании горячей жидкости в емкость для смешивания, поскольку жидкость может перелиться через край из-за резкого выброса пара.

Всегда отключайте блендер от электросети в случае, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Перед заменой аксессуаров или в случае проведения технического обслуживания движущихся частей во время эксплуатации выключите прибор и отсоедините его от электросети.

Дети не должны пользоваться прибором. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте.

Данным прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями или с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасной эксплуатации прибора и понимают опасности, связанные с такой эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с устройством.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности непреднамеренного сброса теплового выключателя

данный прибор не должен питаться от внешнего коммутационного устройства, такого как таймер, и не должен быть подключен к цепи, которая регулярно включается и выключается.

Прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

## **ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Устройство предназначено только для бытового использования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. Неправильное использование или ненадлежащее обращение приведет к аннулированию гарантии.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на заводской табличке прибора.

При использовании прибора шнур питания не должен быть спутан или намотан вокруг прибора.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Для получения идеального результата смешивания с помощью насадки-ножа старайтесь не использовать

его без пищевых продуктов.

Не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор. Не используйте шнур в качестве ручки.

В случае возникновения каких-либо неисправностей или повреждений немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Во избежание опасных ситуаций не открывайте корпус устройства. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки торговой марки может выполнять ремонтные или какие-либо другие процедуры на устройстве.

Только для использования внутри помещений.

Компания «**B&B TRENDS SL**» не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам в результате несоблюдения этих предупреждений.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что все компоненты упаковки удалены.
- Перед первым использованием изделия очистите части, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, как описано в разделе «Очистка».
- Подготовьте устройство в соответствии с функцией, которую мы хотим использовать:

## ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Полностью размотайте кабель перед подключением к сети.
- Подключить устройство к сети
- Включите устройство с помощью кнопки ON / OFF
- Выберите нужную функцию устройства
- Выберите желаемую скорость
- Начните смешивать продукты для обработки

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА

- Остановите устройство, отпустив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ
- Отключите устройство от источника питания
- Поместите кабель обратно в кабельный отсек
- Очистите устройство

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: НОЖКА-БЛЕНДЕР (РИС. 1)

- Этот аксессуар можно использовать для приготовления соусов, супов, майонеза, молочных коктейлей, детского питания и т. д.
- Прикрепите крышку к корпусу привода и поверните ее в направлении стрелки (рис. 1).
- Поместите продукты для обработки в контейнер и включите устройство. Мы предлагаем нарезать продукты кубиками размером не более 15 мм.
- Для дополнительной очистки отсоедините и снимите колпачок, повернув его в направлении, противоположном стрелке (рис. 1).

Не используйте устройство более одной минуты каждый раз. В случае циклической работы делать перерывы в работе между циклами, оставляя прибор выключенным не менее чем на одну минуту.

Для идеального результата смешивания с лезвием не используйте лезвие, не погружая его в жидкость.

## ФЛИППЕР (РИС. 3)

- Этот аксессуар можно использовать для взбивания сливок, яичных белков и т. д.
- Подсоедините венчик к приводу механизма венчика, повернув его в направлении стрелки (рис. 3).
- Поместите продукты в большую емкость и включите прибор. Для достижения наилучших результатов вращайте венчик по часовой стрелке.
- Снимите венчик и освободите его от соединения механизма (рис. 3).
- Примечание 2: Потяните венчик, чтобы освободить его из держателя механизма.

## ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (РИС. 4)

Этот аксессуар можно использовать для нарезки овощей, мяса и т. д.

- Поместите измельчаемые продукты ножами в центр измельчителя и плотно закройте крышку.

Мы предлагаем нарезать продукты правильной формы и размера. например, полоски мяса 2 см x 2 см x 6 см, лук в 4-6 колец и т. д.

- Поместите адаптер на блок привода, повернув его в направлении, указанном стрелкой.
- Прикрепите все к крышке и включите устройство (будьте осторожны: не включайте устройство, пока все устройство не будет правильно установлено и подключено).
- Выключите прибор, когда пища приобретет желаемую консистенцию.
- Отсоедините блок от крышки и освободите адаптер.

## СМЕСИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (РИС.5)

1. Вставьте обе насадки в отверстие и нажмите до щелчка.
2. Установите мешалку на двигатель.
3. Удерживая насадку-миксер в вертикальном положении, поверните электропривод по часовой стрелке до фиксации.
4. Подключите шнур питания к электрической розетке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чашку (8) нельзя использовать с насадкой-миксером. Рекомендуется использовать миску диаметром более 12 см.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте насадку для смешивания только для взбивания сливок, яичных белков, джемов, яичных желтков, бисквитов и готовых десертов. Не используйте для тяжелого теста и замеса, напр. тесто для пиццы, макароны, песочное тесто или хлеб.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед очисткой отключите шнур питания.

Не прикасайтесь к лезвию.

Для очистки используйте сухую кухонную тряпку. Категорически запрещается промывать основной блок водой или погружать его в воду.

Не используйте для чистки устройства металлические или нейлоновые щетки, абразивные предметы домашнего обихода, растворители или другие подобные чистящие средства, так как они могут повредить структуру его поверхности.

Удалите грязь со шнура питания мягкой сухой тканью.

**Требования к очистке отдельных принадлежностей.**

УБОРКА АКСЕССУАРЫ	МОЙКА	ПРОМЫВКА	ОЧИСТКА ЧЕРЕЗ ПОГРУЖЕНИЕ	ПОСУДОМО-ЕЧНАЯ МАШИНА	ПРИМЕЧАНИЯ
Лезвие блендера	+	+	-	-	Не погружаться в воде
Взбейте	+	-	-	-	Не погружаться в воде
Ножка блендера *	+	+	+	+	
Крышка измельчителя	+	-	-	-	Не погружаться в воде
Чоппер	+	+	+	+	
Лезвие измельчителя	-	+	+	+	
Смесительная насадка	+	-	-	-	Не погружаться в воде

**Таблица рецептов**

СОДЕРЖАНИЕ	ВРЕМЯ	СКОРОСТЬ	АКСЕССУАР
Замоченная морковь: 240 г Вода: 360 г	10"	МАКСИМУМ	Чоппер
Мясные кубики: 100 г	5"	МАКСИМУМ	Чоппер
Яичный белок: 4 яйца	120"	МАКСИМУМ	Взбейте

РЕЦЕПТ	АКСЕССУАР	КОЛИЧЕСТВО	ВРЕМЯ
Яичная жидкость		4 яйца	2"
Мороженое		200 г сливок 50 г рафинированного молока 25 мл чистого молока	1"
Торт		85 г муки с низким содержанием глютена 5 яиц 40 г растительного масла 40 г молока Сахар Дрожжи	1"

**УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА**



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт покупки использованных электронных и электрических устройств.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

## **ОПИСАНИЕ**

- A1 Приставка за смесител от неръждаема стомана
- B1 Измервателна чаша
- C1 Приставка за разбиване
- C2 Приставка за кълцане
- C3 Приставка за смесване

- 1 Бутон I / Бутон II
- 2 Модул на мотора
- 3 Адаптер
- 4 Приставка за смесител от неръждаема стомана
- 5 Тел за разбиване
- 6 Механизъм за разбиване
- 7 Капак на чашата
- 8 Чаша
- 9 Острие
- 10 Приставка за смесване

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сътрудник за техническа помощ или други професионалисти с равностойна квалификация, за да се предотвратят опасности. Спазвайте времето на работа на приставките, както посочено във всеки раздел на ръководството.

За да почистите устройството, следвайте инструкциите в раздела от ръководството относно почистване и поддръжка.

**Предупреждение:** Неправилната употреба може да доведе до нараняване.

Бъдете внимателни, когато работите с остриетата, докато изпразвате чашата и по време на почистване. Бъдете внимателни, когато изливате гореща течност в сместа, тъй

като тя би могла да кипне поради внезапното въздействие, причинено от парата Винаги изключвайте блендера от основата, ако той не се използва и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключете устройството и го разкачете от захранването преди да смените някоя принадлежност или ако Ви се налага да докосвате части, които се движат при употреба. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сензорни и умствени способности или с липса на опит, само ако са под наблюдение или ако са правилно инструктирани относно употребата в безопасен режим и ако са наясно със свързаните с това рискове.

Децата не трябва да го използват като играчка **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичното изключване, този уред не трябва да се захранва чрез външен превключвател, като таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от помощно средство.

Този уред е предвиден само за домакинства до 2000 м надморска височина.

## **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**

Уредът е създаден за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва с търговски или индустриални цели. Всяка неправилна употреба или неуместна работа с продукта ще анулира и отмени гаранцията.

Преди да свържете продукта, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът на захранването не трябва да се заплита или да бъде увиван около продукта докато той работи.

Не използвайте уреда или не го включвайте или изключвайте от захранването, когато ръцете и/или краката Ви са мокри.

За да постигнете идеална смес, избягвайте да ползвате острието без храна.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или не го ползвайте, за да носите уреда.

Незабавно изключете продукта от захранването ако засечете повреда или някаква щета и се свържете с оторизирана служба за техническа поддръжка. Не се опитвайте сами да поправяте уреда, за да



предотвратите рисковите и опасности. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на търговската марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

**B&B Trends S.L.** няма да носи отговорност за каквато и да е щета или повреда, които биха възникнали при лица, животни или предмети в резултат на неспазване на гореспоменатите предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е отстранена. -
- Почистете частите, които влизат в контакт с храна, преди да използвате продукта за първи път, както е описано в раздела за почистване.
- Подгответе уреда според функцията, която искате да използвате:

### УПОТРЕБА

- Развийте изцяло кабела преди да го включите в контакта.
- Свържете устройството към електрическата мрежа.
- Включете устройството като използвате бутона вкл./изкл.
- Изберете желаната функция на уреда.
- Изберете желаната скорост.
- Започнете да смесвате храната, която искате да обработите.

### КОГАТО СВЪРШИТЕ С УПОТРЕБАТА НА УРЕДА

- Спрете уреда като спрете да натискате бутона вкл./изкл.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Поставете кабела обратно в кутията му.
- Почистете уреда.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: ПРИСТАВКА НА БЛЕНДЕРА (ФИГУРА 1)

- Тази принадлежност може да се използва за приготвяне на сосове, супи, майонеза, млечни шейкове, бебешка храна и т.н.
- Свържете главата с корпуса на мотора и го обърнете по посоката, указана със стрелка (фигура 1).
- Поставете храната, която ще пригответе в съда и включете уреда. Препоръчваме храната да се нареже на кубчета, не по-големи от 15см.
- За допълнително почистване, разкачете и извадете главата като я завъртите в посока, обратна на указаната със стрелка (фигура 1).

Не използвайте уреда в продължение на повече от една минута наведнъж. Ако работите на отделни цикли, оставете уреда да почине между циклите за период от поне една минута.

За да осигурите запечатващия ефект на острието за смесване, моля, не оставяйте острието за смесване да работи, без да се накусва в течност.

### ПРИСТАВКА ЗА РАЗБИВАНЕ (ФИГУРА 3)

- Тази принадлежност може да се използва за разбиване на сметана, яйца, белтъци и т.н.
- Свържете телта за разбиване към модула на механизма за разбиване като я завъртите в посоката, указана със стрелка (фигура 3).

Поставете храната в голям съд и включете уреда. За постигане на най-добрите резултати, завъртете телта за разбиване надясно.

- Отстранете приставката за разбиване и я освободете от връзката с механизма. (фигура 3)
- Забележка 2: Издърпайте телта за разбиване, за да я освободите от стойката на механизма.

## ПРИСТАВКА ЗА КЪЛЦАНЕ (ФИГУРА 4)

Този аксесоар може да се използва за нарязване на зеленчуци, месо и др.

- Поставете храната, която ще пригответе, в съда, за да я нарежете с остриетата вътре, и затворете плътно капака. Предлагаме да нарежете храната в подходящите форми и размери. напр. нарежете месото на ивици 2 см x 2 см x 6 см, нарежете лука на 4 до 6 шайби и т.н.
- Поставете адаптера в моторния блок, като го завъртите в посоката, посочена от стрелката.
- Прикрепете модула към капака и включете уреда (внимавайте: не включвайте уреда, ако целият модул не е правилно монтиран и свързан). - Изключете уреда, когато храната достигне желаната текстура.
- Извадете уреда от капака и освободете адаптера.

## ПРИСТАВКА ЗА СМЕСВАНЕ (ФИГ.5)

1. Поставете двете бъркалки в отвора и натиснете, докато щракнат на място.
2. Монтирайте приставката за смесване на двигателя.
3. Дръжте приставката на миксера във вертикално положение и завъртете задвижването на двигателя по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на място.
4. Включете захранващия кабел в електрически контакт.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чашата (8) не трябва да се използва с приставка за миксер. Препоръчително е да използвате купа с диаметър по-голям от 12 см.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте приставката за смесване само за разбиване на сметана, белтъци, конфитюри, жълтъци, пандишпанови блатове и готови десерти. Не използвайте за тежки теста и месене, напр. тесто за пица, паста, сладкиши или хляб.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете захранващия кабел преди почистване. Не докосвайте острието. Използвайте суха кухненска кърпа, за да почистите продукта. Строго е забранено изплакването на основното устройство с вода или потапянето му във вода. Не използвайте метални или найлонови четки, абразивни домакински продукти, разредители или други подобни почистващи продукти за почистване на уреда, тъй като те могат да повредят повърхностната му структура. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните всякакви замърсявания от захранващия кабел. Изисквания за почистване за всеки аксесоар.

ПОЧИСТВАНЕ АКСЕСОАРИ	ИЗМИВАНЕ	ИЗПЛАКВАНЕ	ПОЧИСТВАНЕ ОТ ПОТАПЯНЕ	СЪДОМИ-ЯЛНА	НАБЛЮДЕНИЯ
Острие за смесване	+	+	-	-	Не потапяйте във вода
Разбийте прът *	+	-	-	-	Не потапяйте във вода
Капак на чопъра	+	-	-	-	Не потапяйте във вода
Чопър	+	+	+	+	
Нож за чопър	-	+	+	+	
Приставка за смесване	+	-	-	-	Не потапяйте във вода

Таблица с рецепти

СЪДЪРЖАНИЕ	ВРЕМЕ	СКОРОСТ	АКСЕСОАР
Накиснати моркови: 240гр Вода: 360гр	10"	MAXIMUM	Острие за смесване
Месо на кубчета: 100гр	5"	MAXIMUM	Чопър
Белтъци: 4 яйца	120"	MAXIMUM	Разбийте

РЕЦЕПТА	АКСЕСОАР	КОЛИЧЕСТВО	ВРЕМЕ
Яйчна течност		4 яйца	2"
Сладолед		200 г сметана 50 г рафинирано мляко 25 мл прясно мляко	1"
Торта		85 гр брашно с ниско съдържание на глутен 5 яйца 40 г растително масло 40 г растително масло захар мая	1"

## УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ.**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТНЬОМУ.

## **ОПИС**

- A1 Насадка для блендера
- B1 Вимірювальний контейнер
- C1 Збивачка
- C2 Подрібнювач
- C3 Насадка для змішування

- 1 Кнопка I / Кнопка II
- 2 Корпус двигуна
- 3 Адаптер
- 4 Насадка для блендера
- 5 Збивачка
- 6 Приводний механізм збивачки
- 7 Кришка подрібнювача
- 8 Контейнер подрібнювача
- 9 Лезо подрібнювача
- 10 Насадка для змішування

## **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Якщо кабель живлення пошкоджено, його заміну має здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або відповідний уповноважений спеціаліст.

Для аксесуарів приладу дотримуйтесь часу роботи, зазначеного у відповідних розділах інструкції з експлуатації.

Очищення пристрою виконуйте відповідно до інструкцій, наведених у розділі про очищення та технічне обслуговування.

**Попередження: неправильна експлуатація може призвести до травмування!**

Будьте обережні під час використання гострих лез, випорожнення контейнера та під час чищення приладу.

Будьте обережні під час наливання гарячої рідини в ємність для змішування, оскільки рідина може перелитися через край внаслідок різкого викиду пари.

Завжди від'єднуйте блендер від електромережі у випадку, коли він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.

Перед заміною аксесуарів або при технічному обслуговуванні рухомих частин під час експлуатації вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.

Діти не повинні користуватися приладом. Зберігайте пристрій та шнур живлення у недоступному для дітей місці.

Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, руховими та психічними

здібностями або з недостатнім досвідом або знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу та розуміють небезпеки, пов'язані з такою експлуатацією.

Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

**УВАГА:** Задля уникнення ненавмисного скидання теплового вимикача цей прилад не повинен живитися від зовнішнього комутаційного пристрою, такого як таймер, і не повинен бути під'єднаний до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається.

Прилад призначений для використання на висоті не більш ніж 2000 м над рівнем моря.

## ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій призначений тільки для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях. Неправильне або неналежне використання призведе до анулювання гарантії.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає зазначеній на заводській табличці приладу.

Під час використання приладу шнур живлення не має бути сплутаним або намотаним навколо приладу.

Не використовуйте, не підключайте та не відключайте пристрій від мережі, маючи мокрі руки та/або ноги.

Для отримання ідеального результату змішування за допомогою насадки-ножа намагайтеся не використовувати його без харчових продуктів.

Не тягніть за шнур живлення, щоб вимкнути прилад. Не використовуйте шнур як ручку.

У разі виникнення несправностей або пошкоджень негайно від'єднайте прилад від мережі та зверніться до авторизованої служби технічної підтримки. Задля уникнення небезпечних ситуацій заборонено відкривати корпус пристрою. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки торгової марки може виконувати ремонтні або будь-які інші процедури на пристрої.

Тільки для використання усередині приміщень.

Компанія «B&B TRENDS SL.» не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть бути завдані людям, тваринам або предметам внаслідок недотримання цих попереджень.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Упевніться, що всі елементи упаковки знято.
- Перед першим використанням продукту слід очистити деталі, які контактують із харчовими продуктами — як описано в розділі „Очищення”.
- Підготувати пристрій відповідно до функції, яку хочете застосувати:

## ВИКОРИСТАННЯ

- Повністю розмотайте шнур живлення перед підключенням до джерела живлення.
- Під'єднайте пристрій до електричної мережі.
- Увімкніть пристрій натисканням на кнопку ON/OFF.
- Виберіть потрібну функцію пристрою.
- Виберіть бажану швидкість.
- Почніть змішувати продукти, які бажаєте переробити.

## ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Зупиніть пристрій, відпустивши кнопку ON/OFF.
- Від'єднайте пристрій від електричної мережі.
- Помістіть шнур живлення назад у відсік для нього.
- Очистіть пристрій.

## АКСЕСУАРИ: НАСАДКА ДЛЯ БЛЕНДЕРА (РИС. 1)

- Цей аксесуар можна використовувати для приготування соусів, супів, майонезу, молочних коктейлів, дитячого харчування тощо.
- Під'єднайте насадку до корпусу двигуна та прокрутіть в напрямку, на який вказує стрілка (Рис. 1).
- Помістіть у контейнер продукти, призначені для переробки й увімкніть пристрій. Рекомендовано нарізати

продукти кубиками розміром не більш як 15 мм.

- З метою додаткового очищення від'єднайте та вийміть насадку, обертаючи її в напрямку, протилежному до вказаного стрілкою (Рис. 1).

Щоразу не використовуйте пристрій протягом більше як однієї хвилини. При циклічній переробці продукту робіть перерви між циклами, залишаючи пристрій вимкненим, принаймні, на одну хвилину.

Щоб отримати ідеальний результат змішування з лезом, не використовуйте лезо, не занурюючи його в рідину.

## **ЗБИВАЧКА (РИС. 3)**

- Цей аксесуар можна використовувати, щоб збивати вершки, яєчні білки тощо.

- Під'єднайте збивачку до двигуна за допомогою приводного механізму збивачки, повернувши в напрямку, на який вказує стрілка (Рис. 3).

- Помістіть продукти у великий контейнер та увімкніть пристрій. Щоб отримати найкращий результат, поверніть збивачку праворуч.

- Зніміть збивачку і вивільніть її з приводного механізму двигуна (Рис. 3).

- Примітка 2: Потягніть збивачку, щоб вивільнити її з ручки механізму.

## **ПОДРІБНЮВАЧ (РИС. 4)**

Цей аксесуар можна використовувати для подрібнення овочів, м'яса тощо.

- Покладіть продукти, які потрібно подрібнити лезами, в середину подрібнювача та щільно закрийте кришку.

Рекомендовано порізати продукти на шматки відповідної форми та розміру, наприклад, м'ясо — смужками 2 см x 2 см x 6 см; цибулю — на 4–6 кружалець тощо.

- Під'єднайте адаптер до моторного блоку, повернувши в напрямку, на який вказує стрілка.

- Під'єднайте все до кришки та увімкніть пристрій (слід бути обережними: не вмикайте пристрою, якщо увесь блок не є правильно змонтований та під'єднаний).

- Вимкніть пристрій коли продукти набули бажаної текстури.

- Від'єднайте блок від рукоятки та вивільніть адаптер.

## **ЗМІШУЮЧА НАСТАВКА (РИС.5)**

1. Вставте обидва збивачки в отвір і натисніть, доки вони не стануть на місце зі клацанням.

2. Встановіть змішувальну насадку на двигун.

3. Тримайте насадку змішувача у вертикальному положенні та повертайте привід двигуна за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується.

4. Вставте шнур живлення в електричну розетку.

ПРИМІТКА: Чашку (8) не слід використовувати з насадкою для міксера. Рекомендується використовувати чашу діаметром більше 12 см.

ПРИМІТКА: використовуйте насадку для змішування лише для збивання вершків, яєчних білків, джемів, яєчних жовтків, бісквітних тістечок і готових десертів. Не використовуйте для важкого тіста та замішування, напр. тісто для піци, макарони, пісочне тісто або хліб.

## **ЗБЕРІГАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ**

Перед чищенням вийміть з розетки шнур живлення.

Не торкайтеся леза.

Для чищення слід використовувати суху кухонну ганчірку. Суворо забороняється споліскувати основний блок водою чи занурювати його в воду.

Не застосовувати для чищення металевих чи нейлонових щіток, абразивних побутових предметів, розчинників чи інших подібних чистильних засобів, які можуть пошкодити поверхню пристрою.




Будь-який бруд з поверхні шнура живлення видаляти сухою м'якою ганчіркою.

**Вимоги до очищення окремих аксесуарів.**

ОЧИЩЕННЯ АКСЕСУАРІВ	МИТТЯ	СПОЛІСКУ-ВАННЯ	ОЧИЩЕННЯ ШЛЯХОМ ЗАНУРЕННЯ	ПОСУДОМИЙНА МАШИНА	ПРИМІТКИ
Ніж для змішування	+	+	-	-	Не занурювати у воду
Збивачка	+	-	-	-	Не занурювати у воду
Насадка*	+	+	+	+	
Кришка подрібнювача	+	-	-	-	Не занурювати у воду
Подрібнювач	+	+	+	+	
Леза подрібнювача	-	+	+	+	
Насадка для змішування	+	-	-	-	Не занурювати у воду

**Нормативна таблиця переробки окремих продуктів**

ПРОДУКТИ	ЧАС ПЕРЕРОБКИ	ШВИДКІСТЬ	АКСЕСУАР
Замочена морква: 240 г Вода: 360 г	10 с.	МАКСИМАЛЬНА	Ніж для змішування
Шматки м'яса: 100 г	5 с.	МАКСИМАЛЬНА	Подрібнювач
Ячний білок: 4 яйця	120 с.	МАКСИМАЛЬНА	Збивачка

РЕЦЕПТ	АКСЕСУАР	КІЛЬКІСТЬ	ЧАС
Ячна рідина		4 яйця	2"
Морозиво		200 г вершків 50 г очищеного молока 25 мл чистого молока	1"
Торт		85 г борошна з низьким вмістом клейковини 5 яєць 40 г рослинного масла 40 г молока цукор Дріжджі	1"

**УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ**



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.



# KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.  
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

### Podstawowe informacje

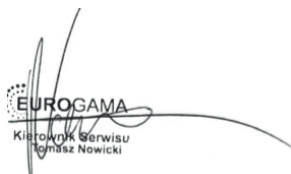
1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
  - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
  - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
  - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
  - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
  - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
  - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
  - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
  - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidywanymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

## **Procedura gwarancyjna**

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.
15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.
17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.
20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [dzialfinansowy@zelmer.pl](mailto:dzialfinansowy@zelmer.pl).
21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).
22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.
23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).



**EUROGAMA**  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM \_\_\_\_\_

**PRODUCĂTOR: ZELMER**

Produs \_\_\_\_\_

**Ștampilă importator**

Model \_\_\_\_\_

Serie aparat \_\_\_\_\_

Vănzător \_\_\_\_\_

**Semnătura și ștampila vânzătorului**

Factura nr \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: \_\_\_\_\_  
 Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicate, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comercială. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plată, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.  
 Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.  
 Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

**Ce nu acoperă garanția**

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgărieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.  
 Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.  
**Procedura de urmat pentru a obține aplicarea garanției comerciale**  
 Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagină a prezentului certificat de garanție. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

**DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA**

**PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.**

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вмід виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вмід виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вмід виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

# ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вмід виробу:

Серія

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить - 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Подарування рідким, стороннім продавцям, кохам, інші порушення умов експлуатації, які погалили за собово вхід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
  - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
  - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту, звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **Zeimer.com.ua**.

### Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) талабо технічна призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводський або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що зареєстроване вимоги споживача, встановлені частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовно.



**ТОВ «К-ГРУП»** Офіційний представник компанії **ZEIMER** в Україні.

Виробник: Бі енд Бі Трендс Ес. Ел., Каталонія, Europa Sp. Z o.o.24 Пт. Акі, Са Н'Олмер, 08130,

Стя. Перпетуа де Морода (Барселона), Іспанія; Єврогам Сп. з о.о., Алекс Срозілнські 200/225,

02-486, Варшава, Польща.

Пролозіції скрати надсилати:

office@zeimer.com.ua

Офіційний сайт:

www.zeimer.com.ua

## Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відвізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток
УВАГА! Розбірливо заповніть куляковою ручкою!
Печатка місця продажу
Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## **UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

## **ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ**

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберегти документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

**Ручной блендер / Ручний блендер**

SERIES: ZHB. MOD: ZHB4563S

220-240V~ 50-60Hz nom. 600W, max. 800W

TYPE: HB2006B-600W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

11/2023